

BQ-2803K

★ ★ ★
TRISTAR



SRB Упутства за кориснике
HR Korisnički priručnik
UK User manual



VAŽNE BEZBEDNOSNE MERE

Molimo Vas da detaljno proučite ovo uputstvo pre prve upotrebe uređaja.

- Proverite da li napon u vašem domu odgovara naponu koji je označen na pločici uređaja.
- Nikada ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora. Držati daleko od domaćaja dece i nekompetentnih osoba.
- Povremeno proveravajte da li ima oštećenja na kablovima. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl oštećen.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu i na način koji je opisan u ovom uputstvu.
- Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili neku drugu tečnost iz bilo kojih razloga. Nikad ga ne stavljajte u mašinu za pranje sudova. Nikada ne koristite uređaj u blizini zagrejanih površina.
- U slučaju oštećenja, kabl sme zameniti samo kompetentni kvalifikovani električar (*). Pre čišćenja uvek izvucite uređaj iz struje. Popravke sme obavljati samo kompetentni kvalifikovani električar (*).
- Nikada ne koristite uređaj na otvorenom i uvek ga čuvajte na suvom mestu. Nikada ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač. Oni mogu predstavljati opasnost za onoga koji ih koristi kao i izazvati oštećenje uređaja.
- Nikada ne pomerajte uređaj tako što ćete vući kabl. Vodite računa da se kabl negde ne zakači. Ne uvijajte kabl oko uređaja i nemojte ga savijati. Ostavljajte uređaj na sto ili na ravnu površinu. Proverite da li je uređaj ohlađen pre nego što ga očistite i odložite.
- Pripremajte samo hranu za jelo. Apsolutno je neophodno da uređaj neprekidno bude čist, zato što dolazi u direktan kontakt sa hranom.
- Vodite računa da kabli nikad ne dođe kontakt sa zagrejanim delovima uređaja. Nikada ne dodirujte zagrejane delove uređaja, uvek hvatajte sa plastične ručice. Vodite računa da ništa ne dođe u dodir sa zagrejanim delovima uređaja.
- Vodite računa da uređaj nikad ne dođete u kontakt sa zapaljivim materijalima, kao što su zavese, krpe i slično, kada je u upotrebi, jer može doći do požara. Savetujemo vam da stavite vatrootpornu zaštitu između stola i uređaja (na taj način neće izgoriti vaš sto ili stolnjak).
- Izvucite kabl iz struje kada ne koristite uređaj. Budite izuzetno pažljivi jer se ulje i masnoće mogu upaliti ako se pregreju. Obezbedite propisnu ventilaciju prilikom upotrebe uređaja.

(*)Kompetentni kvalifikovani električar: post-prodajno odeljenje, ili uvoznik, ili bilo koje drugo lice koje je kvalifikovano, ima dozvolu i kompetentno je da obavlja ovakve vrste opravki bez ikakvog rizika. U slučaju bilo kog kvara trebalo bi da uređaj odnesete električaru.

Uputstvo

Pre prve upotrebe očistite ploču roštilja vlažnom krpom. Prilikom prve upotrebe, roštilj može ispuštati miris i emitovati malo dima. Ovo je normalno, to je sagorevanje masnoće koja se uhvatila za proizvod tokom proizvodnje. Da bi izbegli pojavu masnih mrlja na vašem stolnjaku, ne zaboravite da ispod uređaja stavite neku tkaninu koja se lako pere. Ne ostavljajte odeljak za vodu praznim, tokom svake upotrebe voda će isparavati i zato odeljak treba redovno dopunjavati, ne dodirujući uređaj. Prilikom dopunjavanja vode vodite računa da voda ne kapne na zagrejane delove.

Instalacija

Stavite odeljak za ovu između dve štipaljke sa oko 1 cm vode.

Ubacite element na njegovo mesto (vidi crtež); element ne sme dodirivati vodu.

Stavite rešetku roštilja na mesto, gurajući je u gumene držače.

Čišćenje

Pre čišćenja izvucite uređaj iz struje i sačekajte da se ohladi. Obrišite po sredini i sa strane uređaja papirnim ubrusom ili mekom krpom. Spoljašnost obrišite jedva vlažnom krpom da bi bili sigurni da vlaga, ulje ili masnoća ne uđu u slotove za hlađenje. Nemojte čistiti unutrašnjost, ni spoljašnjost uređaja abrazivnim sunderom ili čeličnom žicom da ne bi oštetili površinu uređaja. Ne potapajte u vodu, niti u bilo koju drugu tečnost.

Garancija

- Tristar nije odgovoran za oštećenja koje se pojave:
 - Ako je uređaj pao.
 - Ako je uređaj tehnički modifikovan od strane vlasnika ili treće strane.
 - U slučaju nepropisne upotrebe uređaja.
 - U slučaju uobičajene istrošenosti uređaja.
- Obavljanje popravki tokom originalnog garantnog perioda od 12 meseca, neće produžiti, niti doneti pravo za dobijanje nove garancije. Ova garancija je pravosnažna samo na tlu Evrope. Ova garancija nije iznad Evropske direktive 1944/44CE.
- Uvek čuvajte račun. Bez računa ne možete ostvariti svoje pravo na garanciju.
- Oštećenja nastala nepoštovanjem priručnika za upotrebu dovešće do poništenja garancije, a ako to dovede do dalje štete, „Tristar“ neće biti odgovoran za nju.
- „Tristar“ neće biti odgovoran ni za kakvu materijanu štetu ili ličnu povredu nastale usled nepropisne upotrebe ili ako bezbednosna uputstva nisu propisno izvedena.
- Kako je to pomenuto u ovom priručniku, čišćenje je jedini oblik održavanja ovog uređaja.
- Kada se uređaj mora popraviti, vodite računa da to sprovede autorizovana kompanija.
- Ovaj uređaj se ne sme podešavati, niti menjati.
- Ako se problemi koji su obuhvaćeni fabričkom garancijom jave u roku od 1 godine od datuma kupovine, možete da se vratite na mesto kupovine i da zamenite aparat.
- Za pitanja ili primedbe obratite se svom prodavcu na „mestu kupovine“
- Ovi aparati su pokriveni garancijom od 12 meseca počevši od datuma kupovine (računa).
- Samo materijalni ili proizvodni nedostaci su uključeni u ovu garanciju.
- Ako imate reklamaciju, molimo vas da vratite ceo uređaj u originalnom pakovanju svom prodavcu zajedno sa računom.
- Oštećenje dodatka ne znači automatsku zamenu čitavog uređaja. U takvim slučajevima molimo vas da kontaktirate naš hot-lajn telefon. Zamena polomljenih staklenih i plastičnih delova će uvek biti naplaćena.
- Oštećenja delova koji se koriste, a koja su nastala kao posledica istrošenosti, kao i čišćenja, održavanja ili zamene rečenih delova, nisu pokrivena garancijom i njihova zamena ili popravka će morati da bude plaćena.
- Garancija prestaje u slučaju neovlašćenog popravljanja uređaja.
- Po isteku garancije, popravke može sprovesti ovlašćeni diler ili servis prema ceni koštanja.

Uputstvo za zaštitu sredine



Pošto mu prođe rok trajanja, ovaj uređaj se ne sme odlagati sa ostalim smećem iz domaćinstva, već se mora ponuditi centru za reciklažu električnih i elektronskih uređaja za domaćinstvo. Kad je u pitanju ovaj problem, ovaj znak na uređaju, uputstvo za upotrebu i ambalaža u kojoj je uređaj bio zapakovan, moraju biti predmet vaše ozbiljne pažnje. Materijali od kojih je uređaj napravljen mogu se reciklirati. Recikliranjem uređaja za domaćinstvo vi u mnogome doprinosite zaštiti naše životne sredine. Ako niste sigurni gde se nalazi centar za reciklažu, obratite se lokalnim vlastima za pomoć.

Pakovanje

Ambalaža u kojoj je uređaj bio zapakovan može se 100% reciklirati. Kutiju vratite odvojeno od uređaja.

Proizvod

Ovaj uređaj ima obeležje koje je u skladu sa Evropskim pravilnikom 2002/96/FC koji se odnosi na električni i elektronski otpad (WEEE). Ako obezbedite da se ovaj proizvod ispravno odloži u otpad, pomoći ćete da se izbegne mogući negativni uticaj na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

EC deklaracija o standardnosti

Ovaj uređaj je konstruisan da bude u kontaktu sa namirnicama i u skladu sa EC direktivom 89/109/EEC. Ovaj uređaj je konstruisan, proizveden i distribuiran u skladu sa bezbednosnim ciljevima Direktive o niskoj volatili br. 2006/95/EC, zahtevima za zaštitu EMC direktive 2004/108/EC „Elektromagnetne kompatibilnosti“ i zahtevima direktive 93/68/EEC.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI

Molimo, pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja uređaja.

- Provjerite da li napon vaše mreže odgovara naponu označenom na pločici.
- Nikad nemojte uređaj ostaviti u radu bez nadzora. Držite ga izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.
- S vremena na vrijeme provjerite da na kabelu nema oštećenja. Nikad ne koristite aparat ako na kabelu ima znakova oštećenja.
- Aparat koristite samo u kućanstvu i na način opisan u ovim uputama.
- Nikad ne uranjajte aparat u vodu ili koju drugu tekućinu ni iz kojeg razloga. Nikad ga ne stavljate u perilicu posuđa. Nikad ne koristite aparat u blizini vrućih površina.
- Ako dođe do oštećenja kabela, mora ga zamijeniti kvalificirani električar (*). Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz napajanja. Sve popravke smije vršiti samo kvalificirani električar (*).
- Uređaj nikad ne koristite na otvorenom prostoru i uvijek ga postavite u suhom okolišu. Nikad ne koristite priključke koje ne preporučuje proizvođač. Oni mogu stvoriti opasnost za korisnika i predstavljati rizik od oštećenja uređaja.
- Nikad uređaj ne pomičite tako da ga povlačite za priključni kabel. Pazite da kabel ni na koji način ničim ne zahvatite. Nemojte ovijati kabel oko uređaja i na prelamajte ga. Postavite uređaj na stolić ili ravnu površinu. Pobrinite se da se uređaj prije spremanja i čišćenje ohladi.
- Kuhajte samo jestivu hranu. Apsolutno je neophodno da uređaj cijelo vrijeme održavate potpuno čistim jer on dolazi u izravni doticaj s hranom.
- Pobrinite se da priključni kabel nikad ne dođe u dodir s vrućim dijelovima uređaja. Nikad ne dodirujte vruće dijelove aparata, koristite se uvijek plastičnim ručkama. Pripazite da ništa ne dodiruje grijače uređaja.
- Pobrinite se da uređaj nikad ne dođe u doticaj sa zapaljivim materijalima, kao što su zavjese, tkanina, itd..., dok je uređaj u uporabi, jer to može izazvati požar. Savjetuje se postavljanje podmetača otpornog na toplinu između uređaja i stola (na taj način nećete spaliti stol ili stolnjak).
- Isključite uređaj iz utičnice kad ga ne koristite. Budite krajnje oprezni jer se pregrijano ulje ili masnoća u pripravicima za hranu mogu zapaliti. Osigurajte pravilnu ventilaciju pri korištenju uređaja.

(*)Stručni kvalificirani električar: Predstavnik servisnog odjela proizvođača ili uvoznika ili bilo koja kvalificirana osoba s odobrenjem i koja je stručna za izvođenje ove vrste popravaka kako bi se izbjegle sve opasnosti. U svakom slučaju morate vratiti uređaj tom električaru.

Upute

Prije prve upotrebe, očistite rešetku mokrom krpom. Prilikom prvog uključivanja, rešetka može ispuštati neugodni miris i malo dima. To je normalno jer izgara mast koja se zadržala na elementu tijekom proizvodnje. Da bi spriječili masne mrlje na stolnjaku, ispod aparata postavite podmetač koji se lako pere. Uvijek držite vodu u njezinom spremniku: Za vrijeme upotrebe ona će ispariti pa će je biti potrebno dodati, bez dodirivanja elementa. Za vrijeme punjenja spremnika vodom pripazite da vam ona ne iscuri po elementu.

Postavljanje

Postavite spremnik u 2 kvačice i napunite sa otprilike 1 cm vode.

Pomaknite element na svoje mjesto (pogledajte crtež); element ne smije doći u kontakt s vodom.

Postavite rešetku na mjesto gurajući je u gumene držače.

Čišćenje

Prije čišćenja isključite uređaj iz utičnice i pričekajte da se ohladi. Prebrišite unutrašnjost i rubove uređaja papirnatim ručnikom ili mekom krpom. Prebrišite vanjski dio tek blago navlaženom krpom tako da vlaga, ulje ili mast ne uđu u utoke za hlađenje. Vanjski ili unutarnji dio nemojte čistiti ostrim jastučićima za struganje ili čeličnom vunom kako ne biste oštetili površinu. Uređaj nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

Jamstvo

- Tristar ne snosi odgovornost za štete koje nastanu:
 - zbog pada uređaja
 - zbog toga što je kupac ili drugi proizvođač tehnički preinačio uređaj.
 - Zbog neprikladne upotrebe uređaja.
 - Zbog normalnog trošenja uređaja.
- Provedbom popravaka izvorni jamstveni period od 12 mjeseci neće se produžiti niti će predstavljati osnovu za novo jamstvo. Ovo jamstvo vrijedi samo na teritoriju Europske unije. Ovo jamstvo nema prednost pred europskom direktivom 1944/44CE
- Uvijek čuvajte svoj račun jer bez njega ne možete zahtijevati bilo koju vrstu jamstva.
- Oštećenje koje je nastalo zbog nepridržavanja uputa iz priručnika, dovest će do gubitka prava na jamstvo, a ako to dovede do posljedične štete, Tristar neće snositi odgovornost.
- Tristar ne odgovara za materijalna oštećenja ili tjelesne ozljede nastale zbog nepravilne upotrebe ili ne postupanja prema sigurnosnim uputama.
- Osim čišćenja, kako je navedeno u ovom priručniku, nije potrebna ni jedna druga vrsta održavanja.
- Ako je potrebno popraviti uređaj, pobrinite se da to učini ovlaštena tvrtka.
- Ovaj uređaj ne smije se mijenjati ili dopunjavati.
- Ako u razdoblju od 1 godine nakon datuma kupnje dođe do problema koji su pokriveni ovim tvorničkim jamstvom, uređaj možete zamijeniti za novi na prodajnom mjestu.
- Ako imate pitanja, obratite se prodavaču na "prodajnom mjestu"
- Ovaj uređaj pokriven je jamstvom u trajanju od 12 mjeseca od datuma kupnje (navedenog na račun).
- Jamstvom su obuhvaćene samo pogreške u materijalu i proizvodnji.
- Ako želite potraživati prava zajamčena jamstvom, vratite cijeli uređaj u izvornoj ambalaži dobavljaču, zajedno s računom.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog uređaja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon istijeka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša



Nemojte odlagati ovaj proizvod s uobičajenim kućnim otpadom. Predajte ga na prikupljalištu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja.

Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

Proizvod

Ovaj uređaj treba odložiti u skladu s EU smjernicom 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – Otpadna električna i elektronička oprema). Sigurnom obradom ovog proizvoda po isteku vijeka trajanja spriječit ćete moguće negativne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje.

EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj je uređaj predviđen za kontakt s hranom i projektiran je u skladu s EC smjernicom 89/109/EEC.

Ovaj je uređaj projektiran, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima smjernice o niskim naponima br. 2006/95/EC, zaštitnim zahtjevima EMC smjernice 2004/108/EC "Elektromagnetska kompatibilnost" te zahtjevima smjernice 93/68/EEC.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher. Never use the appliance near hot surfaces.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*). Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply. All repairs should be made by a competent qualified electrician(*).
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment. Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. Stand the appliance on a table or flat surface. Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Only cook consumable food. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Never touch the hot parts of the appliance, always make use of the plastic handles. Make sure nothing comes into contact with the heating element of the appliance.
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur. It is advised to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Unplug the appliance when not in use. Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated. Provide proper ventilation when using the appliance.

(*)Competent qualified electrician : after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

Instructions

Before using it for the first time, clean the grill plate with a wet cloth. When it is first switched on, the raclette-grill may smell and emit some smoke. This is normal; the grease that may have adhered to the element during manufacture is burning off. In order to prevent grease stains on your table cloth, don't forget to put another, easy-washing cloth under your appliance. Always keep water in the watercompartment: during the use it will evaporate and should therefore be refilled, without touching the element. When refilling the compartment with water, make sure, that you do not drip water onto the element.

Installation

Put the water compartment into the 2 clips and fill with approx. 1 cm. water.

Slide the element into its position(see drawing) ; the element should not touch the water.

Place the grillrack into its place by pushing it into the rubber holders.

Cleaning

Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down. Wipe the inside and the edges of the appliance with a paper towel or a soft cloth. Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots. Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish. Do not immerse in water or any other liquid.

Guarantee

- Tristar is not liable for damages occurred through:
 - In case the appliance has fallen.
 - In case the appliance has been technically changed by the owner or another third party.
 - In case of improper use of the appliance.
 - In case of normal wear of the appliance.
- By executing repairs the original warranty period of 1 years will not be extended, nor the right to a complied new warranty. This warranty is only legal on European soil. This warranty does not overrule the European directive 1944/44CE.
- Always keep your receipt, without this receipt you can not claim any form of warranty whatsoever.
- Damage caused by not following the instruction manual will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages Tristar will not be liable.
- Tristar will not be liable for material damage or personal injury caused by improper use or if the safety instructions are not properly executed.
- Cleaning, as mentioned in this manual, is the only necessary maintenance for this appliance.
- When the appliance should be repaired, make sure that this will be performed by an authorized company.
- This appliance may not be amended or changed.
- If problems arise during the 1 years from the date of purchase, which are covered by the factory warranty, you can go back to the point of purchase to replace it for a new one.
- For questions or compliances please contact your retailer "point of purchase."
- This appliance is covered with a 12 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- Only material or manufacturing defects are included in this warranty.
- If you wish to make a claim please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole appliance. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of these parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this product will be correctly processed into waste, it will help prevent possible negative consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This appliance is designed to come into contact with food and is designed in accordance with EC Directive 89/109/EEC

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC", the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.
